Washington’s dynamic, diverse cultural life is on full display in this fall’s issue of *Kulturvergnügen*, the German cultural events calendar.

Cultural exchange and dialogue are important goals of the programs the Goethe-Institut offers. As the world commemorates the tenth anniversary of the devastation of 9/11, the film series *Looking at the Other* and an evening with book artist Ilse Schreiber-Noll encourage a greater understanding of cultural differences.

Two additional film series challenge politics and society: *Small Change Big Changes* explores the downsides of human innovations, while an homage to renowned German director Christoph Schlingensief showcases the controversial works of this creative personality.

Washington’s nightlife acquires a European touch this fall, with two all-night arts experiences: the marathon film event *24 Hours Berlin* and *Nuit Blanche*, the legendary celebration of contemporary art. The challenges of new media are the topic of a series of discussions entitled *Lunch Bytes – Digital Art & Culture*.

Our *FotoGalerie*, home to contemporary German photography, features two distinct shows this season, both opening with the artists.

*Sprechen Sie Deutsch?* The Goethe-Institut offers *language courses* at every level, along with events to practice the language.

This season’s highlights also include the celebration of two anniversaries. The film *Das Boot* premiered 30 years ago. Director Wolfgang Petersen and starring actor Jürgen Prochnow will join us for a presentation of the director’s cut at the Avalon Theater. The screening is part of the nationwide cultural campaign “do Deutsch” (*www.doDeutsch.com*).

**The German School in Washington**, the oldest institution of its kind in North America, will celebrate its 50th anniversary with a *Birthday Festival Weekend*.

Fans of architecture will interest themselves for the lecture series *Contemporary German Architecture*, organized in cooperation with the Catholic University of America. The role of *German-Americans in the U.S. Congress* will be examined in a lecture hosted by the German Language Society.

During the pre-Christmas season, the *Zion Church in Baltimore* will hold its much-loved culinary festivals and traditional *Christkindlmarkt*.

*Viel Vergnügen! Enjoy!*

---

Dr. Bertram von Moltke  
Head, Cultural Department, German Embassy

Ulrich Braess  
Director, Goethe-Institut Washington
# Goethe-Institut Events

**Films**
- Looking at the Other: Cultural Dialogue through Film
  - 4 – 5
- Small Change | Big Changes
  - 6 – 7
- Homage to Christoph Schlingensief
  - 8 – 9
- 24 Hours Berlin
  - 11
- Film Festivals
  - 11

**Exhibitions**
- Left Behind: Photographs by Friederike Brandenburg
  - 12
- On the Lakeshore…and Other Stories: Photographs by Iris Janke
  - 13
- Nuit Blanche DC
  - 14

**Discussions**
- Architecture Week: Werner Sobek
  - 14
- Lunch Bytes: Digital Art & Culture
  - 15
- Hear Now Listening Events
  - 19

**German-American Heritage**
- Walking Tours
  - 18

**Special Events**
- Kids Euro Festival
  - 19

**Theater**
- Zeitgeist DC: Roland Schimmelpfennig
  - 20

**Language**
- Deutsch am Mittag
  - 20
- American Goethe Society
  - 24

# German Embassy Events

**Music**
- 26 – 28
**Lecture**
- 28
**Films**
- 29
**Special Events**
- 30 – 31
**Lecture Series**
- 32

**Language Classes**
- 25, 42
**Friends of the Goethe-Institut**
- 35
**Electronic Newsletter**
- 37
**Addresses**
- 41
**About Us**
- 43

Cover: Left Behind: Photographs by Friederike Brandenburg
Looking at the Other: Cultural Dialogue through Film

Ten years ago, the attacks on New York and Washington changed the world forever. The Goethe-Institut uses the anniversary of 9/11 as an opportunity to look at a root cause of terrorist attacks and countless wars: a lack of understanding of cultural differences. The films in this series aim to initiate a cross-cultural dialogue and to stir the viewer to rethink their own cultural beliefs and habits.

All films will be shown in their original language with English subtitles. In cooperation with the 9/11 Arts Project.

Monday, September 12, 6:30 pm

Five Diverse Films from Pakistan
In collaboration with the Goethe-Institut Karachi

Introduced by William Gilcher, director of Media Projects North America, Goethe-Institut Washington. Discussion follows with Mooed Yusuf, South Asia Advisor, United States Institute of Peace.

We think we know about Pakistan from the daily news - these films show that the rich life of this country goes beyond the headlines we see.

Match Factor
Pakistan/Germany, 2008, 18 min., DVD. Director: Maheen Zia
A story about the power of prejudices and the strength of trust. Ahmed, a young football player from Iraq, goes to Berlin to participate in the FIFA Charity Match. When he disappears from his hotel, a search is mounted for him as a possible defector.

Maheen Zia studied at Drake University in Iowa and teaches at the Department of Visual Studies at the University of Karachi.

The Living Amongst the Dead
Pakistan, 2010, 11 min., DVD. Director: Nameera Ahmed
This documentary explores the situation of people who escaped the 2010 floods by staying at the historical Makli Tombs (14th-17th centuries), one of world’s largest necropolises and a UNESCO World Heritage Site.

Nameera Ahmed teaches filmmaking at the University of Karachi. This film was produced by the Goethe-Institut Pakistan and was selected for the Al-Jazeera International Documentary Film Festival 2011.

Fading Strokes
Pakistan, 2010, 25 min., DVD. Director: Namra Fareed
This delightful film shows the popular art and craft of painted cinema billboards, once common in Pakistani cities.

Namra Fareed is a young filmmaker based in Karachi.
Voices from Pakistan: Pakistani Perspectives on a Blasphemous Situation
Pakistan/USA, 2010, 19 min., DVD, Director: Ali Kapadia
Perspectives from a group of Pakistanis on international issues that create unrest within their society, especially the Facebook-related blasphemy incident in May 2010 that got the country’s authorities to block major websites.

Ali Kapadia is a Pakistani filmmaker from San Francisco.

A Garden in Shigar
Pakistan, 2010, 18 min., DVD, Director: Mahera Omar
Five young women from the scenic Shigar Valley in the mountainous northern areas of Pakistan have a project: to landscape a secondary school’s garden. In learning the skills to transform a rubble-strewn field into a one-of-a-kind teaching garden, these women sow the seeds for their own transformation.

After studying in the United States, Mahera Omar returned to Karachi, where she has made numerous documentary films about Pakistani life.

Monday, September 19, 6:30 pm
By Comparison (Zum Vergleich)
Germany/Austria, 2009, 61 min., 16 mm, Director: Harun Farocki
A brick, its manufacture and its processing as an object allow Harun Farocki to compare work in a traditional society with work in a highly developed society. Purposefully limiting background information to geographical location and a few additional explanations, the film merely provides the spectators with material for making the comparison, leaving the work of doing so up to them.

Harun Farocki’s documentary is a major contribution to the concept of work. It was shown at the 2009 Berlin International Film Festival.

Monday, September 26, 6:30 pm
War and Love in Kabul
(Mein Herz sieht die Welt schwarz – Eine Liebe in Kabul)
Germany, 2009, 87 min., Digi Beta, Director: Helga Reidemeister
Hossein and Shaima have loved each other since childhood. Going against their families’ hard and fast rules, they see each other as much as possible and dream of living together in peace. War and Love in Kabul describes the infringement of a taboo, the outcome of which is still uncertain...

Helga Reidemeister has been treating controversial political and social topics for 40 years. She recently received the first Dortmund Documentary Film Prize for her lifework.

Tickets see page 34.
Small Change | Big Changes

Trading borders are being opened, one innovation follows on the heels of another, and everything becomes bigger, better, faster. Today’s working society is shaped by the process of globalization and seemingly inexorable progress in science and technology. But what are the downsides of such a society? This film series points out the challenges and problems resulting from today’s developments and tendencies.

All films will be shown in their original language with English subtitles.

Monday, October 17, 6:30 pm

Economic Miracle (Wirtschaftswunder)
Germany, 2007, 16 min., BetaSP,
Director: Andreas Teuchert,
Cast: Thomas Neuroth, Andreas Scheel, Rolf de Buhr
What would a community look like in which there is no personal property, everyone works as much as they want and money is managed in a common purse to which everyone has access? Without sweeping the attendant conflicts under the carpet, this short documentary of a commune in Niederkaufungen, Hessen shows that this kind of life is possible.

Money Go Round (Schotter wie Heu)
Germany, 2002, 98 min., Digibeta,
Director: Wiltrud Baier, Sigrun Köhler
The Raiffeisenbank in Gammesfeld, a small village in Franconia, is the last bank in Germany to be run without a computer. Since 1967, bank director Fritz Vogt heads the bank according to the original Raiffeisen mission: making profit for the customer. Is this some kind of ideal world or simply an outdated model?

Monday, October 24, 6:30 pm

Remittances (Las Remesas)
Spain, 2009, 4 min., Digibeta,
Director: Juan Carrascal Ynigo
This film takes a close, humorous and fast-paced look at the absurd economic cycles between the United States and Latin American countries through the story of Angelita, a Salvadoran living out of a car in the US and saving money from her cleaning job to send back home.

Homeland Stories
(Geschichten aus der Heimat)
Germany, 2009, 24 min., MiniDV,
Director: Curtis Burz,
Cast: Dieter Bolte, Sten Jacobs, Andreas Jendrusch
The new poverty in Germany hardly reveals itself: it wears secondhand designer sweaters and sits in front of outdated Apple laptops in cafés to earn just enough money with creative jobs to pay for the coffee.

Wolff von Amerongen – Did He Commit Bankruptcy Offences?
(Hat Wolff von Amerongen Konkursdelikte begangen?)
Germany/Austria, 2004, 73 min., DVD,
Director: Gerhard Friedl
Corruption, insolvency fraud, insider deals – though the illegal networks of the economy have become mundane, they easily elude our understanding.
Monday, October 31, 6:30 pm

**Plug and Pray**  
*Germany, 2010, 91 min., DVD,*  
**Director:** Jens Schanze, **Cast:** Joseph Weizenbaum, Raymond Kurzweil, Hiroshi Ishiguro

One of the pioneers of artificial intelligence, former MIT professor Joseph Weizenbaum plunges into a world in which computer technology, robotics, biology, neurosciences and developmental psychology merge and takes us on a fascinating trip to the laboratories of artificial intelligence in the United States, Japan, Germany and Italy.

Monday, November 7, 6:30 pm

**The Simpleshow Explains the Credit Crisis**  
*(Die Simpleshow erklärt die Finanzkrise)*  
*Germany, 2009, 5 min., Director:* Adrian Thoma

In this episode of a series that explains complicated things in the simplest way, director Adrian Thoma addresses the financial crisis and why it should concern us when someone is unable to pay off his mortgage. The *Simpleshow* series won the German Award for Online Communication in 2011.

**Nothing Is Better Than Nothing At All**  
*(Nichts ist besser als gar nichts)*  
*Germany, 2010, 92 min., DVD,*  
**Director:** Jan Peters, **Cast:** Jan Peters

When Jan Peters’ girlfriend accidentally takes his wallet on a trip to foreign climes, she leaves the filmmaker standing in the Frankfurt Airport without a penny to his name. This ironic documentary takes us into the obscure world of supplementary jobs and adventurous business models.

---

**SPECIAL FASSBINDER PROGRAM**

Monday, November 14, 6:30 pm

**World on a Wire Part 1**  
*(Welt am Draht Teil 1)*

Monday, November 21, 6:30 pm

**World on a Wire Part 2**  
*(Welt am Draht Teil 2)*

*West Germany, 1973/2010, 102 min, 35 mm,*  
**Director:** Rainer Werner Fassbinder,  
**Cast:** Klaus Löwitsch, Mascha Rabben, Karl-Heinz Vosgerau

After professor Vollmer, the inventor of a radical, state-funded virtual reality simulator, dies mysteriously, his assistant Fred Stiller takes his place. Almost immediately he is subjected to tremendous pressures and odd incidents relating to the computer and the company he’s working for...

**Fassbinder’s** film is an adaptation of Daniel F. Galouye’s 1964 American novel *Simulacron-3*. *World on Wire* depicts a world where one is able to make projections of people using a computer, leading to the uncertainty of whether someone himself is a projection. The film was recently restored and presented at the 2010 Berlin Film Festival.

---

Special thanks to Luc-Carolin Ziemann, freelance curator, for her assistance with this program.

Tickets see page 34
**Film Series**

**November 28, 2011 – January 9, 2012**  
*Goethe-Institut*

**Homage to Christoph Schlingensief**

As a film, theater, and opera director, Christoph Schlingensief (1960-2010) was among the most renowned and creative personalities on the German cultural scene. Fighting passionately against deportation, racism, and human rights violations, Schlingensief acted out of deep moral convictions. His radical works provocatively challenged politics and society, creating a permanent state of insecurity by blurring borders between reality and fiction, art and offense, intention and action. Christoph Schlingensief’s commission for the German Pavilion at the Venice Biennale 2011 garnered the Golden Lion prize for best national contribution.

This film series includes the full program of the Venice Biennale, alongside an additional feature film (screening at the National Gallery of Art) and an interview film with Schlingensief.

In cooperation with the National Gallery of Art. All films will be shown in German with English subtitles.

---

**Monday, November 28, 6:30 pm**

**Interview Film Christoph Schlingensief**  
*Germany, 2004, 77 min., HD, Director: Frieder Schlaich*

This interview focuses on the artist and his cinematic art, from his first ‘Normal 8’ films to *Freakstars 3000*. During the interview, Schlingensief’s mix of seriousness and irony, venomous verbal attacks and clever analysis provides insights into the origin and evolution of his films.

---

**Wednesday, November 30, 6:30 pm**

**100 Years Adolf Hitler – The Last Hours in the Bunker**  
*(100 Jahre Adolf Hitler – Die letzte Stunde im Führerbunker)*

*West Germany 1988/89, 60 min., HD, Cast: Volker Spengler, Margit Carstensen, Udo Kier*

Filmed on a shoestring budget within a time span of only 16 hours in a nuclear bunker near Mülheim, Germany, this film is a wild, obscene take on the demise of Hitler and his followers. As is typical for most of Schlingensief’s works, this film, widely regarded as his most important, ignores conventions and moral values, sliding into embarrassment and exposure.

---

**Saturday, December 3, Time TBD**

**The African Twin Towers**  
*Germany, 2006, 71 min., HD, Cast: Irm Hermann, Klaus Beyer, Stefan Kolosko, Robert Stadlober, Dirk Rohde, Christoph Schlingensief, Patti Smith*

**Introduction by Alex Jovanovic, personal assistant to Christoph Schlingensief, 2009-2010**

Originally planned as a feature film, *The African Twin Towers* is a documentary about Christoph Schlingensief’s last, unfinished film, set in Namibia. Schlingensief is shown at his artistic and image-generating best, gushing with...
ideas and concepts, attempting to find the right form of filmic expression after a decade in theatre, performance arts and visual arts. The director’s voiceover, recorded when he was already diagnosed with cancer, tries to assimilate what really happened after he abandoned the film script, and how those days redefined his artistic vision and filmic expression.

The African Twin Towers was shown as an installation on 18 monitors in the “Forum Expanded” at the 2008 Berlin International Film Festival.

Monday, December 5, 6:30 pm

**Terror 2000**


Introduction by Alex Jovanovic, personal assistant to Christoph Schlingensief, 2009-2010

Referring to the Gladbeck hostage drama, this film is about two fugitive gangsters who are unsuccessfully pursued by two detectives, as they harass asylum seekers in an East German town.

*Terror 2000* is a melting pot of spontaneous impressions of Germany during the Kohl era that doesn’t limit itself to just a single vulgarity.

Monday, December 12, 6:30 pm

**United Trash**

*West Germany, 1995/96, 79 min., HD, Cast: Udo Kier, Kitten Navidad, Thomas Chibwe*

Gay United Nations General Brenner rampages among German soldiers at a UN camp in Zimbabwe. His unsatisfied wife suffers from her husband’s coldness, while Brenner plans to fire a surviving V2 rocket at the White House.

*United Trash* is a chaotic mix of musical, sex film, agitprop theater, comic strip and action film that doesn’t fit film conventions.

**Monday, January 2, 6:30 pm**

**Egomania – Island Without Hope** *(Egomania – Insel ohne Hoffnung)*

*Germany, 1986, 83 min., HD, Cast: Udo Kier, Tilda Swinton, Anna Fechter, Anastasia Kudelka*

The eerie, vampire-like baron Tante Teufel reigns on a bleak island in the Baltic Sea. Peace and joy once determined the inhabitants’ daily life, but now hopelessness and discord prevail.

*Egomania* is a visually stunning melodrama about love, jealousy, greed, lust, and murder set amidst solar eclipses, orchestral chants, and the distant thunder of the boiling sea.

Monday, January 9, 6:30 pm

**Menu Total**

*West Germany, 1985/86, 81 min., HD, Cast: Helge Schneider, Volker Bertzky, Dietrich Kuhlbrodt, Alfred Edel, Joe Bausch*

A young boy is transferred to a mental hospital where a doctor is vomiting incessantly and another person runs around in a Nazi uniform. At an improvised picnic in a meadow, two people are pursued by white zombies. *Menu Total* doesn’t follow a narrative structure and challenges the viewer to generate a story on his own.

As part of the Berlin International Film Festival in 1986, Schlingensief’s second feature-length film evoked controversial reactions and protests. The director himself considered it his best film.

*Tickets see page 34.*
On the occasion of the 100th anniversary of the death of Gustav Mahler and the 200th anniversary of the birth of Franz Liszt, these films provide a backdrop for commemorating the lasting influence both of these 19th-century European composers with strong ties to Germany had on the modernizing of the world of music.

**Tuesday, October 4, 6:30 pm**  
*Goethe-Institut*

**Mahler on the Couch**  
(Mahler auf der Couch)  
*Director:* Percy Adlon, Felix Adlon  
*Cast:* Barbara Romaner, Johannes Silberschneider, Karl Markovics, Friedrich Mucke, Lena Stolze

“... Mahler is none other than the great turn-of-the-century composer Gustav Mahler; the couch belongs to no less than Sigmund Freud, whom the freaked-out maestro, desperate for help, tracks down in Holland after discovering that his beloved wife Alma has had an affair with the young architect Walter Gropius. Adlon’s passionate and witty film, which he co-wrote and directed with his son Felix, is a portrait of the fascinating, fevered, and doomed marriage between these two powerful partners.”—David Ansen, 2010 Los Angeles Film Festival


**Tickets see page 34.**

In cooperation with the Washington Jewish Film Festival and the Austrian Cultural Forum.

In conjunction with the discussion “Mahler Still Alive!?” to be held October 13 at the Austrian Cultural Forum (see page 16).

**Wednesday, October 19, 6:30 pm**  
*Goethe-Institut*

**Auf den Spuren von Franz Liszt in Helvetien**  
*Director:* André Vallana

*Introducing by Norbert Bärlocher, Cultural Attaché, Embassy of Switzerland*

On June 4, 1835, Franz Liszt (1811 – 1886) and Countess Marie d’Agoult met in Basel to embark on a journey together through Switzerland. The lovers traveled incognito in separate carriages, since Marie, who came from Parisian nobility, had just abandoned her husband and daughter. Liszt was greatly impressed by the mountainous landscape of Switzerland, the sound of the alpenhorns, and the cattle. The story of Swiss freedom fighter Wilhelm Tell must have also intrigued Liszt, as evidenced by his subsequent piano piece, “The William Tell Overture.”

Utilizing Marie d’Agoult’s travel report and Liszt’s journal, filmmaker and pianist André Vallana reconstructs the couple’s trip.

Please note that this film is in German only.

**RSVP to 202-289-1200 ext. 161 or rsvp@washington.goethe.org**

In cooperation with the Embassy of Switzerland.

In conjunction with the Liszt Festival October 14 – 21, organized by the Embassy of Switzerland. More [www.swissemb.org](http://www.swissemb.org).
UPCOMING FILM FESTIVALS WITH GERMAN-LANGUAGE FILMS

October 13 – 22, 2011
various venues
Reel Affirmations 20,
Washington DC’s International Gay and Lesbian Film Festival
Information: 202-286-1119 or www.reelaffirmations.org

November 3 – 22, 2011
various venues
24th Annual European Union Film Showcase
Information: 301-495-6720, 202-833-2348 or www.afi.com/silver

December 1 – 11, 2011
various venues
22nd Washington Jewish Film Festival
An exhibition of international cinema – 11 days of award-winning and new films and filmmakers with discussions, workshops and special events at venues in DC and Maryland.
Information: 202-777-3248 or www.wjff.org

December 5 – 9, 12 pm
Goethe-Institut
Daytime Docs
Lunchtime screenings and personal discussions with directors featured at the Washington Jewish Film Festival.

January 20 – 26, 2012
Landmark’s E Street Cinema
Film|Neu
The newest in German, Austrian, and Swiss filmmaking.
Information: www.filmneu.org

FILM MARATHON HAPPENING

Saturday, August 27, 6 am -
Sunday, August 28, 6 am
Goethe-Institut, FotoGalerie
Hold the Date! (or some part of it)

24 Hours Berlin – A Day in the Life
(24h Berlin – Ein Tag im Leben)
Germany, 2008. Director: Volker Heise; Producer: Thomas Kufs; Editors: Wolfram Kohler, Annette Muff, Christina Preussker, Valérie Smith & Rudi Ziegmeier
A day in the life of a city and its inhabitants filmed by 80 different camera teams on a single day, Friday, September 5, 2008, then edited and broadcast one year later, for 24 hours, without interruption, starting at 6 am on Saturday, September 5, 2009. Join us for part or all of this amazing 24-hour portrait of the city of Berlin. Bring your sleeping bag and pillow. Take part in our prize drawing every two hours. Berlin-style snacks will be available.
Shown by special arrangement with zero one 24 Film and Rundfunk Radio Berlin-Brandenburg.

RSVP to 202-289-1200 ext. 162 or rsvp@washington.goethe.org
The roof of a light-blue car, nestled among the spreading fronds of wild ferns and protected by lush green branches. A run-down wooden shack in a snowy landscape, its once brightly colored paint now dull and peeling.

This exhibit follows the isolated traces of civilization in places otherwise presumed to represent a pristine, untouched state of nature. Beyond the well-traveled roads, in shady clearings and wide-open fields, lie objects discarded by human society, with singular aesthetic qualities and sometimes an almost absurd presence. Brandenburg’s photographs visualize the paradoxical relationship between beauty and decay.

Works by Friederike Brandenburg (b. 1983) have been exhibited in group shows around Germany. Her photobook “Waidwerk” was one of the top entries at the International Photobook Festival in Kassel. This series was selected for inclusion in the “Talents” series by C|O Berlin, the International Forum for Visual Dialogues.

More: www.co-berlin.com
On the Lakeshore... and Other Stories
Photographer Iris Janke in Dialogue with Corcoran School of Art Alumni

Opening reception on Thursday, November 10, 6 – 8 pm with photographer Iris Janke

RSVP to 202-289-1200 ext. 164 or rsvp@washington.goethe.org

“Events do not just succeed each other or simply follow a chronological course; they are constantly being rearranged according to whether they belong to a particular sheet of past, a particular continuum of age, all of which coexist.” Gilles Deleuze

Iris Janke has made her own life the subject of her photography, offering it up to public view. Her work treads a fine line between reflection and intuition, between control and chance. From innumerable scenes and events she daily records in her visual diary, she must select those images that have the strongest narrative power, that reveal underlying structures and establish connections.

Works of Iris Janke (b. 1975) have been shown at the Rencontres d’Arles, the White Box in Munich, and at the Galerie Chateau d’Eau in Toulouse. Excerpts from her photographic series have appeared in numerous publications, including Camera Austria, Ein Magazin über Orte, and on the website of PhotoEspaña.

More: www.co-berlin.com

In association with FotoWeek 2011, an annual weeklong celebration of photography in Washington, DC. www.fotoweekdc.org
**SPECIAL EVENT**

**Saturday, September 24, 7 pm – Sunday, September 25, 3 am**

various venues

**Scotty76 at Art All Night: Nuit Blanche DC**

Nuit Blanche, the Parisian all-night cultural experience, has arrived in DC. This concept has flourished in Europe over the past decade – Berlin’s *Lange Nacht der Museen* is a famous example. In this exploration and celebration of contemporary art, public and private spaces are transformed into temporary art galleries and performance spaces, highlighting innovative art in unexpected places.

Well-known German graffiti and hip-hop artist **Scotty76** will present a graffiti art street performance on the sidewalk outside the Goethe-Institut. His graffiti art appears throughout the world and in notable graffiti art magazines. He designs label covers, posters, and tattoo templates such as Sido’s Aggro tattoo, and clothes for labels including Adidas. Scotty76 will also be available for workshops with school groups during his time in Washington.

The Goethe-Institut’s FotoGalerie exhibition “Left Behind: Photographs by Friederike Brandenburg” will be open to the public throughout the evening (see page 12).

More on Nuit Blanche DC: [www.artallnightdc.com](http://www.artallnightdc.com)

---

**ARCHITECTURE WEEK 2011**

**LECTURE**

**Wednesday, September 21, 12 – 2 pm**

Goethe-Institut

**Future Building Techniques: Lecture by Werner Sobek**

In the building sector, the future looks bright, full of sustainable designs and striking geometric features. But how do we get there? Designers and contractors often lack the tools they need to make their visions come true. Sobek will present a selection of his latest projects, breathtaking structures that combine unprecedented lightness, high-tech engineering and respect for ecological aspects. Werner Sobek heads the Institute for Lightweight Structures and Conceptual Design in Stuttgart and is Mies van der Rohe Professor at Chicago’s Illinois Institute of Technology. He is also owner of Werner Sobek, an international engineering and design consulting firm.

A light lunch will commence at noon, followed by the lecture at 12:30 pm.

**RSVP to 202-289-1200 ext. 165 or rsvp@washington.goethe.org.**

Part of the lecture series Contemporary German Architecture (see page 32).

More on Architecture Week 2011, the 13th series of public events celebrating architecture in Washington, DC: [www.aiadc.com](http://www.aiadc.com)
Lunch Bytes - Digital Art & Culture
The Goethe-Institut Washington and the Smithsonian’s Hirshhorn Museum and Sculpture Garden present Lunch Bytes, a series of three monthly lunchtime events dedicated to digital art and culture, examining the consequences of the increasing ubiquity of new media in the art world and considering challenging questions raised by this changing artistic landscape.

While enjoying a light lunch, the visitor experiences and participates in discussions between renowned German and American artists and intellectuals.

Wednesday, September 14, 12 – 2 pm
Lunch Bytes - Copy Culture
Kicking off the series is an event centered on questions about copyright and authorship. What does ‘copyright’ mean in today’s context? Is it an outdated legal construct that cannot adequately deal with the internet as a playground of free floating artistic content? Does it still make sense to link a work exclusively to its producer and an original idea when web content is constantly changing?

Artists and expert panelists include:
Michael Bell-Smith, New York-based artist
Jeffrey Cunard, copyright and cyber law expert at Debevoise & Plimpton LLP, Washington, DC
Cornelia Solfrank, Hamburg-based artist
Mark Tribe, Artist, Assistant Professor of Modern Culture and Media Studies at Brown University, and founder of Rhizome

Wednesday, October 12, 12 – 2 pm
Lunch Bytes – Institutional Challenges
Digital art continues to present new questions to museums and other institutions devoted to the presentation and preservation of art. How are institutions adapting to the challenges, needs, and opportunities of contemporary society? How can digital art be stored, exhibited and preserved? What happens to the vast amount of data circulating daily on the web?

Artists and expert panelists include:
Joel Holmberg, New York-based artist
Jeff Martin, Time-based Media Conservator, Hirshhorn Museum and Sculpture Garden
Christiane Paul, Director of the Media Studies Graduate Programs at The New School and Adjunct Curator of New Media Arts at the Whitney Museum of American Art
Peter Weibel, Director of the ZKM | Center for Art and Media Karlsruhe

Wednesday, November 9, 12 – 2 pm
Lunch Bytes - Digital Material
Artists and curators constantly question the nature of the interaction between the digital and the material, the virtual and the real. Can they be juxtaposed as different realms? Should they be seen as inseparable spheres that constantly interpenetrate one another? How do they affect and alter one another? Does the ubiquity of digital technologies somehow fundamentally change our everyday life?

Artists and expert panelists include:
Aram Bartholl, Berlin-based artist
Kerry Brougher, Chief Curator, Hirshhorn Museum and Sculpture Garden
Rudolf Frieling, Curator of Media Arts, San Francisco Museum of Modern Art

RSVP for each event to rsvp@washington.goethe.org
**PRESENTATION, POETRY READING AND VIEWING**

**Tuesday, September 27, 6:30 pm**  
Goethe-Institut

**Ilse Schreiber-Noll: Artists’ Books Creativity and 9/11**

Introduction by Kerry McAleer-Keeler, Director, Art and the Book Program, Corcoran College of Art + Design.  
Reading in German and English from excerpts of poetry with Lane Jennings  
Presentation of selected artists’ books with Ilse Schreiber-Noll

German-American artist Ilse Schreiber-Noll’s work is politically charged and traces its roots back to the passionate writings of Bertolt Brecht. Schreiber-Noll is known for her woodcuts, mixed media work and for her unique and limited edition artists’ books. Often created in collaboration with works by contemporary poets, Schreiber-Noll’s books are powerful, lyrical diaries and visual documents of history. They speak of the tragedy of war, the threat of ecological disasters and other issues of present social concern. The heavily encrusted surfaces of their pages contain residues of nature, such as sand, ashes, and plants, to generate a strong sense of physical presence.

**RSVP to 202-289-1200 ext. 166 or rsvp@washington.goethe.org.**

In conjunction with exhibitions of Ilse Schreiber-Noll’s works here in Washington:

**September 23 – October 23**  
The Old Print Gallery, 1220 31st St. NW  
**Woodcuts by Ilse Schreiber-Noll**  
www.oldprintgallery.com

**October 5 - 30, 2011**  
Corcoran Gallery of Art, 500 17th St. NW  
**Agents of Change – An Exhibition of Artists’ Books with a Social Conscience**  
www.corcoran.org

**PERFORMANCE AND LECTURE**

**Thursday, October 13, 7 pm**  
Austrian Cultural Forum, Embassy of Austria, 3524 International Court, NW

**Mahler Still Alive?!**

With Ted Libbey, music critic and editor, *High Fidelity Magazine, Musical America and The New York Times*

Musicians will sing selected pieces from *Lieder eines fahrenden Gesellen* and *Des Knaben Wunderhorn*. Recorded excerpts from *Das klagende Lied* and *Symphony No. 1*, among others, will be played and discussed.

To his contemporaries, few of whom truly understood his music, Mahler famously said, “My time will come.” Not until 50 years after his death in 1911 did that prophecy begin to be realized. Now, as we mark the centennial of his death, he is universally regarded as one of the greatest symphonists in the history of music.

**RSVP to www.acfdc.org/events-registration**

In conjunction with the film *Mahler on the Couch*, screening at the Goethe-Institut on October 4 (see page 10).
Divided Germany: Fifty Years Construction of the Berlin Wall

It’s been fifty years since the Berlin Wall was constructed, walling off West Berlin from East Berlin and the surrounding East Germany. Two films and discussions provide insight into this turning point in Germany’s post-war history.

FILM AND DISCUSSION

Wednesday, September 28, 6:30 pm
Goethe-Institut

A Revolt of One’s Conscience
Described as “inescapably touching” by The New York Times, the widely acclaimed film The Burning Wall employs previously unseen historic footage and interviews with well known dissidents to examine what leads individuals to stand up for freedom and civil rights despite severe repercussions.

Introduction and discussion with director Hava Kohav Beller and former civil rights activist Günter Nooke.

Organized in cooperation with the Konrad Adenauer Foundation and the Potsdam Foundation.

RSVP to 202-289-1200 ext. 167 or rsvp@washington.goethe.org.

FILM AND DISCUSSION

Tuesday, October 18, 6 pm
Goethe-Institut

Gesicht zur Wand | Face the Wall Documentary on Victims of the Berlin Wall
After the wall that divided Berlin and Germany went up, tens of thousands tried to flee the GDR to seek freedom. This film lets five victims tell the stories of their failed attempts to escape and of their consequent incarcerations.

Panel discussion with:
Stefan Weinert, director and author of Face the Wall
Hope M. Harrison, George Washington University, author of the 2011 book Ulbricht’s Wall

Organized in cooperation with the Friedrich Ebert Foundation

RSVP to 202-289-1200 ext. 168 or rsvp@washington.goethe.org.

EXHIBITION

September 28 – October 28, 2011
Goethe-Institut Lobby

An American in Deutschland: Photographs by Leonard Freed
Several photographs by late Magnum photographer Leonard Freed during the early years of the Berlin Wall will be on display at the Goethe-Institut as part of “Divided Germany: Fifty Years Construction of the Berlin Wall”.

In conjunction with an exhibition covering five decades of Leonard Freed’s work in Germany, on display at the German Historical Institute (see page 33).

In collaboration with the German Historical Institute, the Smithsonian National Museum of African American History and Culture, and the Washington DC Jewish Community Center Ann Loeb Bronfman Gallery.
**SPECIAL EVENT**

**Saturday, September 10, 11 am – 7 pm**  
**Sunday, September 11, 11 am – 6 pm**

**Goethe-Institut at the 19th Annual Arts on Foot Festival**

- Participate with us in the Pennsylvania Quarter Neighborhood’s Arts on Foot festival! Take the Goethe-Institut’s quiz challenge at our table on F Street.
- Join our walking tour of the Old Downtown (see below).
- Experience Arts on Foot – theater demonstrations, art gallery open houses, musical performances, restaurant food samplings, arts and crafts, children’s activities, and more.
- For more information: [www.artsonfoot.org](http://www.artsonfoot.org)

**Sunday, September 11, 1 – 2:30 pm**  
**Meet in front of the Goethe-Institut, 812 7th St. NW**

**German Artists and Architects Who Lived or Worked in the Old Downtown**

This 90-minute walking tour by local historian and tour guide Alice Stewart will illustrate how German immigrants from the mid-19th through the mid-20th century enriched and beautified Washington, and in particular the Old Downtown neighborhood, and how they expanded Washington’s culture by their many artistic and architectural contributions. Some of the artists whose work will be viewed include Max Weyl and fresco artist Hubert Schutter. German architects will include Adolf Cluss and Mies van der Rohe.

**No charge.**

**Saturday, October 1, 11 am – 12:30 pm**  
**Meet in front of the Goethe-Institut, 812 7th St. NW**

**Sacred Art and Architecture in Historic Downtown’s Places of Worship**

Washington’s Old Downtown was home for many immigrants: people of different ethnicities, races and faiths. Fortunately, many houses of worship still exist that perpetuate those individuals’ traditions. This tour, led by local historian Alice Stewart, will present the history and aspects of the art and architecture of the Sixth & I Historic Synagogue, the Chinese Community Church, St. Mary’s Catholic Church, the original Adas Israel, and Holy Rosary Catholic Church, and, time permitting, First Trinity Lutheran Church. A tour of the beautiful interior of St. Mary’s is also planned. The tour will end near the Judiciary Square Metro.

**No charge as part of Walkingtown DC.**  
[www.walkingtowndc.org](http://www.walkingtowndc.org)

**GAMES**

**Friday, October 14, 6 – 9 pm**  
**Goethe-Institut**

**Games Evening (Spieleabend)**

- Come enjoy German games and a glass of wine with us! Games by German designers are enjoying increasing popularity outside their native country. This evening of board and card games will feature classics such as *Bohnanza* alongside newer favorites including *Asara*, *Settlers of Catan*, *Lost Cities* and *Carcassonne*. Participants are invited to bring their favorite games and friends for the fun. Drinks and snacks will be offered.

In cooperation with Labyrinth Games and Puzzles.

**Tickets $5.**

RSVP to rsvp@washington.goethe.org.
Kids Euro Festival 2011

This fall Washington once again hosts one of the country’s largest performing arts festivals for children, with more than 150 free events around the city. The month-long event is geared to kids ages six through twelve, and features artists in almost every performing genre. A project of the 27 Washington-based European Union embassies and more than a dozen major local cultural institutions.

Reservations and more information at kidseurofestival.org

F I L M

Saturday, October 29, 12 pm
AFI Silver Theatre

Here Comes Lola! (Hier kommt Lola!)
In nine-year-old Lola’s unusual world, one thing is still missing: she does not have a best friend. As attempts to find one at her new school turn out to be unsuccessful, she sends her dearest wish up into the sky, tied to the end of a balloon — and gets back a mysterious message in a bottle...

More information: www.afi.com/silver

T H E A T E R

Saturday, November 5, time TBD
venue TBD

Step by Step
(Schritt für Schritt)
Every evolution begins with a first step: as soon as something moves, things can grow, thrive, and develop. Step by Step playfully explores the meaning of movement and stagnation, of weight and lightness as simple steps become games, dances and little tales. For ages 2½+.

Theater Performance by theater 3 hasen oben.

L I S T E N I N G  E V E N T S

Wednesday, October 5, 6:30 – 8 pm

Grandma Loope’s Greatest Hits! What Did They Listen To in 1920?
Recently, Bill Gilcher (director of media projects North America, Goethe-Institut Washington) converted his great-grandmother’s 78rpm record collection (dating from 1908-1929) to MP3 files. Not a large collection, but it gave him insights into the kind of thing that a middle-class family in upstate New York liked to listen to: country music, hymns and spirituals, musicals and operettas, and the occasional comic performance. Come listen to a selection of these recordings — and bring along your own mp3s to share. What did they listen to? And what does that tell us?

RSVP to 202-289-1200 ext. 169 or rsvp@washington.goethe.org

Tuesday, October 25, 6:30 – 8 pm

Radio Diaries
Award-winning independent producer Joe Richman discusses the evolution of RADIO DIARIES, a series he founded fifteen years ago. RADIO DIARIES, heard on NPR, is about people documenting their lives in their own words. Joe Richman, an adjunct professor at Columbia University’s Graduate School of Journalism, has worked on NPR’s All Things Considered, Weekend Edition Saturday, Car Talk and Heat.

RSVP to 202-289-1200 ext. 170 or rsvp@washington.goethe.org

Presented in cooperation with Hear Now!, a collective of radio and audio producers.

More: hearnowradio.org
THEATER

November 2 – December 11, 2011
Studio Theatre, 1501 14th St. NW

The Golden Dragon
(Der goldene Drache)

“Poetic, brutal, mysterious, and touching.”
- Theater und Medien

In the cramped kitchen of an Asian restaurant, four cooks pull the tooth of a young Chinese co-worker. His tooth ends up in the Thai soup of a flight attendant—who overhears the fight of a young couple who live above the restaurant, whose fighting disturbs the shopkeeper of the dry goods store next door to the restaurant, who is more connected to the young Chinese man than anyone suspects.

A kaleidoscopic look at a globalized world, this play by Roland Schimmelpfennig, one of Germany’s most innovative and adventurous writers, unfolds in brief and fierce comic scenes. Five actors cross age, race, and gender to play fifteen characters in this vicious, poetic, and surprisingly moving investigation of how intertwined our lives really are.

Translated by David Tushingham, directed by Serge Seiden

More: www.studiotheatre.org
www.zeitgeistdc.org

DISCUSSION (IN GERMAN)

Deutsch am Mittag

Sprechen Sie Deutsch? All who wish to hear and speak German are invited to bring their lunch to our monthly presentation and discussion. A topic of interest from German culture, history, or contemporary affairs will be presented, in German, by a selected speaker. Discussion on the topic will complete the Mittagstisch.

September 13, 12 – 1:15 pm
Dieter Dettke
board member, Friends of the Goethe-Institut
Wo steht Deutschland nach der Sommerpause?

October 11, 12 – 1:15 pm
Tabea Münz, Pastor, United Church
Familienstrukturen im Wandel, in Deutschland und hier

October 25, 12 – 1:15 pm
Annette Heuser, Executive Director, Bertelsmann Foundation
Die (Ohn)Macht der Frauen in Deutschlands Politik und Wirtschaft

November 15, 12 – 1:15 pm
Arne Jungjohann, Program Director, Heinrich Böll Foundation
Die (Ohn)Macht der Frauen in Deutschlands Politik und Wirtschaft

December 6, 12 – 1:15 pm
Rüdiger Lentz, Director, German-American Heritage Museum
Deutsche Naturforscher entdecken Alaska
Led by Irmgard Wagner (professor emerita of German, George Mason University).

Beverages and sweets are provided.
Tickets $5 / no charge for Friends of the Goethe-Institut
RSVP to irmgardwagner7@gmail.com.
Sponsored by Friends of the Goethe-Institut
The Goethe-Institut Washington serves teachers of German in the states of Virginia, West Virginia, Maryland, Delaware and Washington, DC. We work in close cooperation with partners from educational organizations, universities, colleges, and the American Association of Teachers of German (AATG). The Goethe-Institut supports teachers of German as a foreign language by keeping them abreast of the latest methodological and pedagogical developments. We provide in-service training and disseminate up-to-date information on all aspects of life in the Federal Republic of Germany. In cooperation with our regional headquarters in New York City, we also award stipends for continuing education in Germany.

Please find a selection of our upcoming activities during fall 2011 below. Detailed information on these events and more can be found on our website at www.goethe.de/washington.

**German for Hire** brings together students from Germany enrolled at American universities and American high school students curious about modern-day Germany in these metropolitan areas: Washington, DC, San Francisco, Sacramento, Los Angeles, Chicago, and Boston. Contact us at germanforhire@washington.goethe.org for further information.

### Fall 2011
#### Greater Washington, DC area

**German for Hire**

- **September 22 – 27**
  Goethe-Institut Washington and Greater Washington, DC area

Scotty76, a German graffiti and hip-hop artist, will hold workshops and live performances at the Goethe-Institut and several area schools and universities.

**September 24**
Goethe-Institut Washington

“German Means Business” Summit on the Future of the German Language in Our Area

**October 7 – 8**
Koger Conference Center, Richmond, VA
Foreign Language Association of Virginia (FLAVA) 100th Annual Conference: Languages are Timeless

**October 18**
McDaniel College, Westminster, MD
German-American Day. “Deutsch rocks!” featuring live performances by the German band MADSEN

**October 21 – 22**
2011 Maryland Foreign Language Association Fall Conference: World Languages and Beyond: Gateway to Global Communities
Commemorating the 200th anniversary of Heinrich von Kleist’s death (1777-1811), the American Goethe Society will present a two-part program in celebration of the work and genius of this German author and dramatist.

Friday, October 21, 6 – 9 pm
Old Europe Restaurant, upstairs banquet room

Oktoberfest Buffet Dinner

Saturday, October 22, 10:30 am – 3 pm
Goethe-Institut

Seminar About the Life and Work of Heinrich von Kleist

10:30 am – 12 pm: Panel discussion by professors of German literature and philosophy.
Lunch can be obtained from nearby restaurants.

1:30 – 3 pm: Screening of Kleist’s famous comedy
The Broken Jug (Der zerbrochne Krug) starring Emil Jannings.

Pre-registration required: American Goethe Society members: $60 for Friday and Saturday.
For Saturday only: AGS members and Friends of the Goethe-Institut: $15 per person.
For ticket information and membership application, please contact Pehr Pehrsson: pehrsson1@cox.net, or 703-893-1670.

Saturday, September 17, 12:30 pm
Cafe Berlin

Theme: Schiller’s poem
Die Kraniche des Ibykus
Reading and discussion

Saturday, December 10, 12:30 pm
Old Europe Restaurant

Theme: Christmas and holiday poetry and prose
With Glühwein

The American Goethe Society also sponsors the Goethe Prize for outstanding high school students of German.

www.americangoethesociety.org
GERMAN MADE EASY

The Goethe-Instituts in Germany - Your Partner for Learning German

Learn German successfully at one of the 13 Goethe-Institut locations in Germany - and experience the German culture, the country and its people first hand.

For more information:
Goethe-Institut Washington
E-mail: sprache@washington.goethe.org
Phone: +1 202-289-1200

GOETHE INSTITUT
Sprache. Kultur. Deutschland

www.goethe.de/germany
MUSIC

Friday, September 2, 6 pm
The Kennedy Center Millennium Stage,
2700 F Street NW, Washington, DC

Tuesday, September 6, 8 - 10 pm
Blues Alley, 1073 Wisconsin Avenue NW,
Washington, DC

The Salut Salon Quartet

Founded in Hamburg in 2000 by Angelika Bachmann, violin, and Iris Siegfried, violin and vocals, and joined by alternating line-ups for cello and piano, this ensemble has become one of Germany’s most successful cultural exports. The repertoire of “Salut Salon” comprises a brilliantly developed mix of classical music, pop, chanson, and folk music.

Admission to the Kennedy Center Millennium Stage is free.
For information: 800-444-1324, 202-467-4600 or www.kennedy-center.org

For tickets and information for the event at Blues Alley 202-337-4141 or www.bluesalley.com

Sunday, September 11, 7 pm
The Music Center at Strathmore,
5301 Tuckerman Lane,
North Bethesda, MD

World Doctors Orchestra Memorial Concert

The World Doctors Orchestra (WDO) was founded in 2007 by Prof. Stefan Willich, Director of the Institute for Social Medicine of the Charité Hospital Berlin. Its mission is to raise awareness that healthcare is a basic human right. This benefit concert will commemorate the 10th anniversary of the 9/11 attacks and support the Whitman Walker Clinic in Washington DC.

Tickets starting at $25
For information: 301-581-5100 or www.strathmore.org
Sunday, September 25, 6:30 pm
National Gallery of Art, West Building, West Garden Court, Washington DC

Italian Arias and Duets from Monteverdi to Haydn
This concert with German-born tenor Ole Haß, soprano Kate Vetter Cain, and Harmonious Blacksmith is presented in honor of the exhibition Italian Master Drawings from the Wolfgang Ratjen Collection, 1525-1835 on view in the Gallery’s West Building from May 8 to November 27, 2011.

Admission is free.
For information: www.nga.gov

Saturday, November 5, 7 pm
Kena Ballroom, 9001 Arlington Boulevard, Fairfax, VA

Washington Sängerbund: Fall Concert
The Washington Sängerbund invites friends of German choral music to its traditional annual fall concert. Following the concert you can dance, and dinners and beverages are available for purchase.

Tickets: $25 (in advance); $30 (at door)
For tickets and information: 703-591-1640 or www.saengerbund.org

Wednesday, December 7, 7:30 pm
The Kennedy Center Terrace Theatre, 2700 F Street NW, Washington, DC

Augustin Hadelich, violin, with Rohan de Silva, piano
German violinist Augustin Hadelich is joined by pianist Rohan de Silva for sonatas by Beethoven, Poulenc, Zimmermann, and Brahms, as well as Sarasate’s lively Zigeunerweisen.

Tickets: $32
For tickets and information: 800-444-1324, 202-467-4600 or www.kennedy-center.org
Sunday, December 18, 3 pm
United Church, 1929 G Street NW, Washington, DC

Christmas Concert at the United Church
The Washington Sängerbund will hold its traditional Christmas concert. A reception will follow the concert.
A donation is requested for the less fortunate among us.
For information: 202-310-4691 or www.saengerbund.org

Saturday December 10, 7 and 8 pm
The Christian Heurich House, 1307 New Hampshire Avenue NW, Washington, DC

Christmas at the Brewmaster’s Castle with the Washington Sängerbund
The Washington Sängerbund will perform Weihnachtslieder and lead a sing-along with familiar Christmas carols. Guided tours of the historic Heurich Mansion will be offered.
Suggested donation for the support of the mansion $10 (adults) and $5 (students with ID)
For information: 202-429-1894 or www.brewmasterscastle.com

LECTURE

Wednesday, November 2, 8 pm (in German)
Swiss Embassy Auditorium, 2900 Cathedral Avenue NW, Washington, DC

Mitgestalter der amerikanischen Geschichte: Deutsch-Amerikaner im US Congress von 1789 bis heute
Rüdiger Lentz, Executive Director of the German-American Heritage Museum of the USA, will give a lecture about the impact of German-Americans
in US politics and how they helped shape American social, cultural and political developments. Illustrated with anecdotes and stories from an exhibit opening mid-October. Sponsored by the German Language Society.

**For details and reservations:** 202-239-0432 or GermanLanguageSociety@gmail.com

---

**F I L M**

---

**Sunday, August 28, Time TBD**

Avalon Theatre, 5612 Connecticut Avenue NW, Washington, DC

**Das Boot – 30th Anniversary Screening**

Germany 1981, Blu-ray, 208 min.

*In German, English and French*

Nominated for six Academy Awards in 1981, director Wolfgang Petersen’s epic adventure follows the lives of a fearless U-Boat captain and his inexperienced crew as they head out on a top-secret mission at the height of WWII.

Newly remastered for high definition, the director’s cut of this prized film adds 60 nail-biting minutes to the original version.

A discussion with director **Wolfgang Petersen** and leading actor **Jürgen Prochnow** follows the screening.

Organized by the German Embassy in cooperation with the Avalon Theatre.

*For tickets and information:*

www.theavalon.org

---

**Thursday, November 3 – Tuesday, November 22**

**AFI-EU Film Showcase**

Now in its 24th year, the EU Showcase features a first-class selection of films from EU Member States that includes US premieres, film festival award winners and box-office hits. You can expect to see national Oscar selections for Best Foreign Language Film and meet filmmaker guests from Europe.

*For tickets and information:*

301-495-6720 or www.afi.com
SPECIAL EVENTS

Saturday, September 17, 7 - 9 pm
Zion Church, City Hall Plaza, 400 E Lexington St., Baltimore, MD

Wine Tasting Event
Visitors can enjoy wines from different regions in Germany and Austria while listening to music in a beautiful setting.

For reservations (required) and information: 410-727-3939 or www.zionbaltimore.org

Saturday, September 24, 11 am – 6 pm
Lovettsville, VA

Saturday, October 8, 11 am – 6 pm
2700 South Quince Road, Shirlington, VA

Oktoberfest
These Oktoberfests will be held with the participation of the Washington Sängerbund. The Sängerbund will serve delicious German food, including bratwurst, knockwurst, and sauerkraut.

For information: 202-310-4691 or www.saengerbund.org

Thursday, September 29 – Sunday, October 2
various venues

50 Years German School Washington DC – Birthday Festival Weekend
On the occasion of the 50th anniversary of the German School Washington DC, alumni, students, parents, friends of the German School, former and current faculty and staff are all invited to join in the celebration. Highlights will include a faculty/alumni reception; a schoolwide festival of music, art and food, including special activities for alumni; an official dedication ceremony for the German School’s new science building; the 50th Anniversary Gala Ball; and an ecumenical service with potluck jazz brunch. Events are open to all.

To register for events, reserve a hotel room, purchase tickets or obtain further information: visit www.DSWashington.org or email: mthomas@dswash.org.
Sunday, October 2, 5 pm
Zion Church, City Hall Plaza, 400 E Lexington St., Baltimore, MD

Michaelis
The Zion Church will hold a festive Ecumenical Vespers Service, celebrating St. Michael and All Angels and giving thanks for the freedom to worship in all German-speaking countries. The reception following the service is co-sponsored by The German Society of Maryland.

For information: 410-727-3939 or www.zionbaltimore.org

Wednesday, October 26, 4:30–7 pm
Thursday, October 27, 11 am–2 pm
Zion Church, City Hall Plaza, 400 E Lexington St., Baltimore, MD

Sour Beef Dinner and Luncheon
For generations, Zion’s homemade sour beef dinners and luncheons have been popular events. Like in the past years, an authentic Bavarian beer hall will be set up each day from 4 to 9 pm serving beer imported from Munich.

For tickets and information: 410-727-3939 or www.zionbaltimore.org

Sunday, November 13, 7 - 9 pm
Zion Church, City Hall Plaza, 400 E Lexington St., Baltimore, MD

Lutherfest
Prof. Dr. Eric Gritsch, director of the Zion Forum of German Culture, will give a presentation after a hearty German supper of bratwurst, beer, cider, bread, and potatoes, and a dessert.

For tickets (required) and information: 410-727-3939 or www.zionbaltimore.org

Saturday, November 26, 10 am – 4 pm
Sunday, November 27, 11 am – 4 pm
Zion Church, City Hall Plaza, 400 E Lexington St., Baltimore, MD

Christkindlmarkt in Baltimore
Visitors can feast on authentic German foods and stock their pantries with imported goodies. Local craftspeople display their wares. The holiday spirit is initiated with a Christmas tree and live German music. Door prizes are awarded and guided tours of Zion Church are available.

For information: 410-727-3939 or www.zionbaltimore.org
LECTURE SERIES

Contemporary German Architecture

Wednesday, September 7, 5:30 pm
Speaker: Professor Alan Balfour, RIBA
Dean, Georgia Institute of Technology College of Architecture, Atlanta, GA

Wednesday, October 12, 5:30 pm
Speaker: Stefan Behnisch, BDA, RIBA, FAIA
Principal, Behnisch Architekten, Munich, Stuttgart, Venice, CA, Boston, MA

Wednesday, September 21, 12 pm
at the Goethe Institut (see page 14)
Speaker: Dr. Werner Sobek
Principal, Werner Sobek, Stuttgart, Frankfurt, Istanbul, Moscow, New York, Sao Paulo
Director, Institute for Lightweight Structures and Conceptual Design, Stuttgart, Germany
Mies van der Rohe Professor, Illinois Institute of Chicago

Wednesday, November 9, 5:30 pm
Speaker: Lutz Schleich, BDA, DWB
Principal, Kellner Schleich Wunderling Architekten, Hannover, Germany

Organized by The Catholic University of America School of Architecture and Planning
Co-sponsored by the German Embassy and the Goethe-Institut.

Admission is free.
All lectures will take place in the Koubek Auditorium at the Crough Center for Architectural Studies at CUA unless otherwise noted.
The CUA campus is located in NE Washington DC near the Brookland/Metro stop.

For information: http://architecture.cua.edu
The GHI is an independent institute dedicated to the promotion of historical research in the United States and the Federal Republic of Germany and to the dissemination of historical knowledge. We support and advise American and German historians and political scientists and encourage cooperation between them. We also reach out to the general public.

**GHI LECTURE SERIES | FALL 2011**

**German Colonialism and the Concept of Transnational History**

In cooperation with University of California, Irvine, University of California, San Diego, and the Fritz Thyssen Foundation.

**October 20, 2011, 6:00 – 8:00 pm**
The Great Divergence: China, Europe, and the Making of the Modern World Economy
Kenneth Pomeranz (University of California, Irvine)

**October 27, 2011, 6:00 – 8:00 pm**
The Atakpame Affair in Togo
Rebekka Habermas (Georg-August-Universität Göttingen)

**November 3, 2011, 6:00 – 8:00 pm**
Sebastian Conrad (Freie Universität Berlin)

**December 1, 2011, 6:00 – 8:00 pm**
Birthe Kundrus (Universität Hamburg)

**January 19, 2012, 6:00 – 8:00 pm**
Eric Weitz (University of Minnesota)

**January 26, 2012**
The Aftermath of German Colonialism: Lecture and Panel Discussion
Hartmut Berghoff (GHI), Andreas Eckert (Humboldt-Universität zu Berlin), Armin Ozwar (University of California, San Diego)

Lecture titles are provisional and subject to change. Please consult the GHI website for updates and information on other events.
For Films at the Goethe-Institut
812 Seventh St., NW, Washington, DC

tickets

General Admission: $7
Friends of the Goethe-Institut, seniors and students with ID: $4

Tickets: can be purchased right before the screenings, or during the Goethe-Institut’s office hours
Monday-Thursday 10 am-5 pm and Friday 10 am-3

or online at: www.boxofficetickets.com/goethe
(service charges apply)

For updates and more information:
www.goethe.de/washington
202-289-1200
Enjoy German language and culture by becoming a member of Friends of the Goethe-Institut (FOGI)

Special membership benefits include the following:

- Invitations to special Goethe-Institut events such as our Sommerfest
- Free or reduced admission to events by Goethe-Institut and its partner organizations
- Use of the Goethe-Institut’s DVD/video library
- Invitations to a regular Deutsch am Mittag
- Discounts at selected cultural events in the city
- Discounts at restaurants near the Goethe-Institut
- Exclusive members-only events and private tours of German-related exhibitions in Washington
- Additional benefits for Inner Circle members

FOGI would like to thank the following friends for their especially generous support:

- The Capitol.net
- Dieter Dettke and Gale Mattox
- Robert Hobble
- Roydon Pratt and Isabella Marques de Castilla
- Darlene Smucny
- Carter Wood

Visit and join Friends of Goethe at www.goethe.de/washington or email fogi@washington.goethe.org to request a membership application.
German Gourmet

Large Selection of Sausages, Hams, Liver sausage, Imported Coffees, Teas, Cookies, Groceries, Chocolates, Honey, Jams, Toiletries, Beer, Wine, Magazines, & Gifts.

Located at Bailey’s Crossroads
5838 Columbia Pike, Falls Church, VA 22041
703-379-8080
www.germangourmet.com

Binkert’s
Binkert’s Meat Products, L.L.C.
8805 Philadelphia Road
Baltimore, Maryland 21237
Phone: 410.687.5959  Fax: 410.687.5023

Hours:
Monday, Tuesday, Wednesday and Friday: 9-5
Saturday: 9:2 • Closed Thursday and Sunday

We produce a wide variety of German Sausages and lunch meats. We also carry imported German foods and fresh breads

We deliver in the Washington area weekly

Cafe Mozart
Old Fashioned in Quality & Service

Restaurant & Bar
German Delicatessen
Café Konditorei

Serving
Breakfast-Lunch-Dinner
7 days till 10PM
Live Entertainment

1331 H Street, NW
Washington, DC 20005
McPherson Square, 14 th St Exit
tel: 202.347.5732

www.cafemozartonline.com
cafe_mozart_2000@yahoo.com

THE BEST PINT IN TOWN.
FULL MENU, LIVE MUSIC & EUROPEAN SPORTS

FADÓ IRISH PUB & RESTAURANT
808 7TH STREET NW • DC • GALLERY PLACE METRO
www.fadoirishpub.com
202.789.0066
sign up...

...for our weekly

Electronic Newsletter

www.goethe.de/washington

Find us on Facebook and Twitter.

www.facebook.com/GoetheDC

www.twitter.com/GoetheDC
German Chancellor Fellowship

The Alexander von Humboldt Foundation awards ten German Chancellor Fellowships annually to young professionals in the private, public, not-for-profit, cultural and academic sectors. The program sponsors individuals who demonstrate the potential to strengthen ties between Germany and their own country through their profession or studies.

The fellowship provides for a stay of one year in Germany for professional development, study, or research. The programme is under the patronage of the German Chancellor and also incorporates an intensive language course in Germany, a four-week introductory seminar in Bonn and Berlin, a study trip around Germany and a final meeting in Berlin. These activities provide additional insights into the social, cultural, economic and political life of Germany. The program begins September 1 annually and lasts twelve months.

Application deadline for U.S. applicants: October 15 (annually).
Candidates from all professions and disciplines are eligible to apply.
Candidates must have received their bachelor’s degree within the past 12 years
Program Information and Application: www.humboldt-foundation.de
View U.S. Alumni: www.americanfriends-of-avh.org, Contact: info@avh.de

Heidelberg Pastry Shoppe

2150 N Culpeper Street
(corner of 4900 Lee Highway)
Arlington, VA 22207
phone: 703 527 - 8394
www.heidelbergbakery.com

Hours:
Mon-Fri: 6:30am-6:30pm
Sat: 8am-5pm
Sun: 8am-1pm

Bring in this card and receive a FREE 1 lb loaf of bread

Family owned since 1975

Pastries * Cakes * Deli Platters * Wedding Cakes * Bread * Rolls

www.heidelbergbakery.com
Courses for Children and Teens on Saturday Mornings - 9 AM - 11:30 AM

Panda – classes for 3-year-olds (all language levels)

Classes for students with no or little prior German language skills
Oki 1: Kindergarten/Pre-school (4 & 5 year olds)
Oki 2: Kindergarten/Pre-school (4 & 5 year olds)
Oki 3: Kindergarten/Pre-school (4 & 5 year olds)
Oki 4: Kindergarten/Pre-school (4 & 5 year olds)
O1: first grade
O2: second grade
O3/O4: third and fourth grade
O5/O6: fifth and sixth grade
O7/O8: seventh and eighth grade

German as a native or near native language
B0: 5-year olds
B1: first grade
B2: second grade
B3: third grade
B4: fourth grade
B5: fifth grade
B6: sixth grade
B7: seventh grade

German as a second language, students must have some knowledge of German
R0: Kindergarten and Pre-school (4 and 5 year olds)
R1: first grade
R2: second grade
R3: third grade
R4: fourth grade
R5: fifth grade
R6: sixth grade
R7: seventh grade
R8: eighth grade
R9: ninth grade
R10: tenth grade

DEUTSCHES SPRACHDIPLOM – GERMAN LANGUAGE DIPLOMA (DSD) - call for assessment appointment!
DSD1.1: DSD I: for students German as a foreign language
DSD 1.2: DSD I: for German native speakers
DSD 2.1: DSD II: for students German as a foreign language
DSD 2.2: DSD II: for German native speakers

Courses for Adults on Wednesdays 7-9 PM
G6: Beginners, level A1
G7: Intermediate, level B1
G7: Advanced, level B2/C1

Courses for Adults on Saturdays 9:15 AM-11:15 AM
G1.1.: Beginners, level A1
G1.2.: Beginners, level A2
G2: Intermediate, level B1
G3: Intermediate, level B2
G4: Advanced, level B2/C1 – conversation
G5: Advanced, level B2/C1 – conversation, literature, and more

German Language Courses at the German School Washington, D.C.
8617 Chateau Drive • Potomac, MD 20854
Principal: Kerstin Hopkins
Phone: 301.767.3824 • Email: glc@dswash.org
www.dswashington.org
THE PERFECT LOCATION FOR YOUR NEXT EVENT

Cosmopolitan ambience in an artistic setting

Just minutes from the Gallery Place/Chinatown metro, at the corner of 7th and I (Eye) Streets.

Contact our rental team at:
rentals@washington.goethe.org
or 202-289-1200
for rates and availability

www.goethe.de/washington
812 Seventh St. NW, Washington, DC 20001
The German Historical Institute
1607 New Hampshire Ave., NW
Washington, DC 20009
Phone: 202-387-3355
Fax: 202-483-3430
E-mail: info@ghi-dc.org
Web site: www.GHI-DC.org
The Institute holds a number of lecture series throughout the year.

The German Information Center
4645 Reservoir Rd., NW
Washington, DC 20007
Phone: 202-298-4000
Fax: 202-471-5526
Web site: www.Germany.info
Dedicated to fulfilling the public diplomacy mission at the German Embassy by offering Americans a window on modern Germany.

German National Tourist Office
122 East 42nd Street, Suite 2000
New York, NY 10168-0072
Phone: 212-661-7200
Fax: 212-661-7174
E-mail: GermanyInfo@d-z-t.com
Web site: www.ComeToGermany.com
Providing German tourism information.

German Academic Exchange Service (DAAD)
871 United Nations Plaza
New York, NY 10017-1814
Phone: 212-758-3223
Fax: 212-755-5780
E-mail: daadny@daad.org
Web site: www.daad.org
A government-supported organization of colleges and universities in the Federal Republic of Germany that promotes relations with universities abroad through the exchange of students and scholars.

German School Washington, DC
8617 Chateau Dr.
Potomac, MD 20854
Phone: 301-365-4400
Fax: 301-365-3905
E-mail: mail@dswashington.org
Web site: www.dswashington.org
Kindergarten, elementary, and high schools; includes grades 12 and 13.

Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) German Research Foundation
1627 I Street NW, Suite 540
Washington, DC 20006-4020
Phone: 202-785-4206
Fax: 202-785-4410
E-mail: info@dfg-usa.org
Web site: www.dfg-usa.org
The main German funding organization for scientific research.

German Book Office
1014 Fifth Avenue
Fourth Floor
New York, NY 10028
Phone: 212-794-2851
Fax: 212-794-2870
E-mail: stock@gbo.org
Web site: www.gbo.org

The German-American Heritage Museum of the USA
719 6th Street NW
Washington, DC 20001
Phone: 202-467-5000
Fax: 202-467-5440
E-mail: info@gahfusa.org
Web site: www.gahfusa.org

Television and Radio in German
For news information on the Internet: www.ardmediathek.de or www.zdf.de/ZDFmediathek
Note: There are two German language television channels available by satellite to Dish Network subscribers in the US: the privately funded ProSiebenSat1Welt, a mix of German language shows of the channels ProSieben, Kabel 1, N24 and Satt; and Deutsche Welle Television, programming that alternates between English and German by the hour from Germany’s international broadcaster. Deutsche Welle’s program is also rebroadcast via local public television stations in select cities (check with your local provider). More information at www.dishnetwork.com.

German Lutheran Church
Washington DC
5500 Massachusetts Ave. NW
Washington, DC 20816
Phone/Fax: 301-365-2678
E-mail: info@glcwashington.org
Web site: www.glcwashington.org

The United Church +
Die Vereinigte Kirche
1920 G Street NW
Washington, DC 20006-4303
Phone: 202-331-1495
Fax: 202-530-0406
E-mail: info@theunitedchurch.org
Web site: www.theunitedchurch.org

German Speaking Catholic Mission Washington, DC
Rectory: 6330 Linway Terrace,
McLean, VA 22101
Masses: Georgetown Preparatory School
10900 Rockville Pike
Bethesda, MD 20852-3299
Phone: 703-356-4473
Fax: 703-356-4558
E-mail: kontakt@kathde.org
Web site: www.kathde.org

Zion Church
of the City of Baltimore
City Hall Plaza
400 East Lexington Street
Baltimore, MD 21202
Phone: 410-727-3939
Fax: 410-468-0174
E-mail: zionbaltimore@verizon.net
Web site: www.zionbaltimore.org
LEARN GERMAN
WITH THE EXPERTS AT THE GOETHE-INSTITUT WASHINGTON

WE OFFER STANDARD GERMAN COURSES AT ALL LEVELS
and Special Courses on Literature, Conversation, Reading Knowledge/Academic Purposes, Exam Preparation, etc.

ENJOY LEARNING GERMAN IN A RELAXED YET PROFESSIONAL ATMOSPHERE. Our classes are led by highly-qualified native-speaker instructors in comfortable multimedia classrooms. Additional benefits include cultural events such as exhibits, movies, etc. organized by the Goethe-Institut.

OUR COURSES START ON THE FOLLOWING DATES
September Intensive Session: 12 – 29 September 2011
Fall 2011 Session: 8 October – 15 December 2011

GOETHE-INSTITUT INTERNATIONALLY-RECOGNIZED CERTIFICATE EXAMS ARE OFFERED ON THE FOLLOWING DATES
10 September 2011 (TestDaF)
30 September 2011
22 November 2011 (TestDaF)
16 December 2011

REGISTER ON-LINE
or contact Craig Childers in the Language Department for more information.
www.goethe.de/washington > Learn German > German Courses
202-289-1200 x 214
cchilders@washington.goethe.org
The Goethe-Institut is a non-profit organization with headquarters in Munich. It is Germany’s operational partner for the development and implementation of a foreign cultural policy—one based on dialogue between Germany in the context of Europe and countries and cultures around the world. In addition to a grant from the German Foreign Office, the organization also generates its own funds.

On behalf of the Federal Republic of Germany, cultural institutes around the world provide cultural programs, language courses, support to educators and local authorities instrumental in promoting the German language, as well as up-to-date information on Germany. Institutes all over Germany offer a variety of immersion language courses.

There are six institutes in the United States. Founded in 1990, Goethe-Institut in Washington, DC promotes German culture and language and coordinates media projects for all of North America.

812 Seventh Street, NW, Washington, DC 20001-371B
Phone: 202-289-1200
Fax: 202-289-3533
E-mail: info@washington.goethe.org
Web site: www.goethe.de/washington

Opening Hours:
Monday through Thursday 9 am - 5 pm, Friday 9 am - 3 pm

We are located between H and I Streets, one block from Mass. Ave in NW Washington.

Metro:
Gallery Place/Chinatown (exit at 7th and H Streets)
Red, Yellow, and Green Lines.

Car:
Follow either Massachusetts or Independence Avenue to 7th Street, NW.

Parking
is available either off-street or for hire in the basement garage of the Renaissance Hotel, accessible from 7th Street between I (Eye) & New York Avenue or from I Street between 9th and 8th Streets.

The Goethe-Institut Washington is wheelchair accessible.

Visit our website www.germany.info and sign up for our newsletters.
Follow us on facebook www.facebook.com/GermanEmbassyWashington
Help us keep our database up-to-date and save on mailing costs.
Email changes to us at info@washington.goethe.org or call 202-289-1200

GERMAN CULTURAL EVENTS FALL 2011

design: annafurlong.com